

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 362



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. december 10.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
	IV Tájékoztatások	

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2011/C 362/01	Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 355., 2011.12.3.	1
---------------	---	---

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2011/C 362/02	C-128/09–C-131/09., C-134/09. és C-135/09. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (nagytanács) 2011. október 18-i ítélete (a Conseil d'État (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet és társai (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), az Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 és C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09) kontra Région wallonne (Projektek környezetre gyakorolt hatásainak a vizsgálata — 85/337/EGK irányelv — Hatály — Az „egyedi nemzeti jogalkotási aktus” fogalma — Aarhusi Egyezmény — Az igazságszolgáltatáshoz való jog a környezetvédelem területén — Jogalkotási aktussal szembeni jogorvoslatához való jog terjedelme)	2
---------------	---	---

HU

Ár:
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

2011/C 362/03	C-284/09. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — A tőke szabad mozgása — EK 56. cikk és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 40. cikke — Az osztalék adóztatása — A tagállam területén székhellyel rendelkező társaságoknak és a más tagállamban vagy az Európai Gazdasági Térség más tagállamában székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalék — Eltérő bánásmód)	3
2011/C 362/04	C-396/09. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Tribunale ordinario di Bari (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Interedil Srl felszámolás alatt kontra Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti SpA (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Alacsonyabb szintű bíróság ahhoz fűződő joga, hogy előzetes döntéshozatal céljából kérdést terjesszen a Bíróság elé — 1346/2000/EK rendelet — Fizetéseképtelenségi eljárás — Nemzetközi joghatóság — Az adós fő érdekletegeinek központja — A létesítő okirat szerinti székhely másik tagállamba történő áthelyezése — A telephely fogalma)	3
2011/C 362/05	C-406/09. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2011. október 18-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Realchemie Nederland BV kontra Bayer Crop-Science AG (44/2001/EK rendelet — Joghatóság és a határozatok végrehajtása — A „polgári és kereskedelmi ügyek” fogalma — Rendbírságot kiszabó végzés elismerése és végrehajtása — 2004/48/EK irányelv — Szellemi tulajdonjogok — E jogok megsértése — Intézkedések, eljárások és jogorvoslatok — Kötelezés — Végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás — A kapcsolódó bírósági költségek)	4
2011/C 362/06	C-549/09. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2011. október 20-i ítélete — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Állami támogatások — A haltenyésztők és halászok javára nyújtott támogatások — E támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — A jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított támogatások haladéktalan visszatérítésére, valamint a Bizottság erről való tájékoztatására vonatkozó kötelezettség — A végrehajtás elmaradása — A végrehajtás teljes lehetetlensége)	5
2011/C 362/07	C-34/10. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2011. október 18-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Oliver Brüstle kontra Greenpeace eV (98/44/EK irányelv — A 6. cikk (2) bekezdésének c) pontja — Biotechnológiai találmányok jogi oltalma — Elősejtek emberi embrionális őssejtekből történő kinyerése — Szabadalmazhatóság — „Emberi embrió ipari vagy kereskedelmi célra történő alkalmazásának” kizárása — Az „emberi embrió” és az „ipari vagy kereskedelmi célra (történelmi) alkalmazás” fogalma)	5
2011/C 362/08	C-94/10. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Vestre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS kontra Skatteministeriet (Közvetett adók — Az ásványolajok jövedéki adója — Az uniós joggal való összeegyeztethetlenség — A termékek vásárlói számára történő visszatérítés hiánya, akikre a jövedéki adót áthárították)	6
2011/C 362/09	C-123/10. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2011. október 20-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Waltraud Brachner kontra Pensionsversicherungsanstalt (Szociálpolitika — A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód a szociális biztonság területén — 79/7/EGK irányelv — 3. cikk, (1) bekezdés és 4. cikk, (1) bekezdés — A nyugdíj évenkénti nemzeti korrekciós rendszere — A nyugdíjak 2008-as évre vonatkozó rendkívüli emelése — A kompenzációs pótlék küszöbe alatti összegű nyugdíjak ezen emelésből történő kizárása — E küszöb 2008-as évre vonatkozó rendkívüli emelése — Azon nyugdíjasok kompenzációs pótlékból való kizárása, akiknek a jövedelme, beleértve a velük közös háztartásban élő házastársak jövedelmét, meghaladja az említett küszöböt — Az irányelv hatálya — A nők közvetett hátrányos megkülönböztetése — Igazolás — Hiány)	7

2011/C 362/10	C-140/10. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Hof van Cassatie van België (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Greenstar-Kanzi Europe NV kontra Jean Hustin, Jo Goossens (A 873/2004/EK rendelettel módosított 2100/94/EK rendelet — A 11. cikk (1) bekezdésének, a 13. cikk (1)-(3) bekezdésének, a 16., 27., 94. és 104. cikknek az értelmezése — A közösségi növényfajta-oltalmi jog kimerülésének elve — Hasznosítási szerződés — Harmadik személyekkel szemben indított bitorlási kereset — A hasznosítási szerződésnek a hasznosító által történt megsértése harmadik felekkel való szerződéses kapcsolatban)	7
2011/C 362/11	C-225/10. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Sozialgericht Nürnberg — Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Juan Pérez García, José Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdún Espinosa, José Bernal Fernández jogutódjaként eljárva kontra Familienkasse Nürnberg (Szociális biztonság — 1408/71/EKG rendelet — 77. és 78. cikk — Több tagállam jogszabályai alapján járó nyugdíjak jogosultjai — Fogyatékkal élő gyermekek — Eltartott gyermekek után járó családi ellátások — Ellátásokra való jogosultság az egykori foglalkoztatás helye szerinti tagállamban — Az ellátásokra való jogosultság fennállása a lakóhely szerinti tagállamban — Kérelem hiánya — Az eltartott gyermekek után járó ellátásokkal összeegyeztethetetlen rokkantsági ellátás folyósítására irányuló választás — Az „eltartott gyermekek után járó ellátás” fogalma — Az egykori foglalkoztatás helye szerinti tagállamban megszerzett jogok megtartása)	8
2011/C 362/12	C-281/10. P. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2011. október 20-i ítélete — PepsiCo, Inc. kontra Grupo Promer Mon Graphic, SA, Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés — 6/2002/EK rendelet — Az 5., 6., 10. cikk és a 25. cikk (1) bekezdésének d) pontja — Közösségi formatervezésiminta-oltalom — Kör alakú promóciós terméket ábrázoló, lajstromozott közösségi formatervezésiminta-oltalom — Korábbi formatervezési minta — Eltérő összbemérés — A szerző alkotói szabadságfoka — Tájékozott használó — A bírósági felülvizsgálat terjedelme — Tények elferdítése)	9
2011/C 362/13	C-344/10. P. és C-345/10. P. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (harmadik tanács) 2011. október 20-i ítélete — Freixenet, SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezések — Csiszolt fehér palack, valamint csiszolt matt fekete palack megjelenésű közösségi védjegyek lajstromozása iránti kérelmek — A lajstromozás megtagadása — A megkülönböztető képesség hiánya)	9
2011/C 362/14	C-474/10. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2011. október 20-i ítélete (Court of Appeal in Northern Ireland (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Department of the Environment for Northern Ireland kontra Seaport (NI) Ltd, Magherafelt District Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 2001/42/EK irányelv — 6. cikk — Olyan hatóság konzultáció céljára történő kijelölése, amelyet érinthetnek a tervek és programok végrehajtásának környezetre gyakorolt hatásai — Konzultációs hatóság lehetősége tervek vagy programok készítésére — Külön hatóság kijelölésére irányuló kötelezettség — A hatóságok és a nyilvánosság tájékoztatásával és a velük történő konzultációval kapcsolatos részletes teendők)	10
2011/C 362/15	C-457/11. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) kontra Kyocera Mita Deutschland GmbH és társai	10
2011/C 362/16	C-458/11. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) kontra Canon Deutschland GmbH	11

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 362/17	C-459/11. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fujitsu Technology Solutions GmbH kontra Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)	12
2011/C 362/18	C-460/11. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hewlett-Packard GmbH kontra Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)	12
2011/C 362/19	C-496/11. sz. ügy: A Tribunal Central Administrativo Sul (Portugália) által 2011. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Portugal Telecom SGPS, SA kontra Fazenda Pública	13
2011/C 362/20	C-510/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-151/07. sz., Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV által 2011. szeptember 29-én benyújtott fellebbezés	13
2011/C 362/21	C-517/11. sz. ügy: 2011. október 7-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság	14
2011/C 362/22	C-520/11. sz. ügy: 2011. október 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság	15
Törvényszék		
2011/C 362/23	T-287/08. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 25-i végzése — Cadila Healthcare Ltd kontra OHIM — Laboratorios Inibsa, SA (ZYDUS) („Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — Okafogyottság”)	17
2011/C 362/24	T-95/09. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 20-i végzése — United Phosphorus kontra Bizottság („Növényvédő szerek — Napropamid hatóanyag — A 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvétel megtagadása — Későbbi irányelv elfogadása — Okafogyottság”)	17
2011/C 362/25	T-506/11. sz. ügy: 2011. szeptember 26-án benyújtott kereset — Peek & Cloppenburg kontra OHIM — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)	17
2011/C 362/26	T-507/11. sz. ügy: 2011. szeptember 26-án benyújtott kereset — Peek & Cloppenburg kontra OHIM — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)	18
2011/C 362/27	T-528/11. sz. ügy: 2011. október 6-án benyújtott kereset — Aloe Vera of America kontra OHIM — Diviril (FOREVER)	18
2011/C 362/28	T-529/11. sz. ügy: 2011. szeptember 29-én benyújtott kereset — Evonik Industries kontra OHIM — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)	19



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 362/29	T-530/11. sz. ügy: 2011. október 7-én benyújtott kereset — Chivas kontra OHIM — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)	19
2011/C 362/30	T-537/11. sz. ügy: 2011. október 10-én benyújtott kereset — Hultafors Group kontra OHIM — Società Italiana Calzature (Snickers)	20
2011/C 362/31	T-541/11. sz. ügy: 2011. október 10-én benyújtott kereset — Fundação Calouste Gulbenkian kontra OHIM — Gulbenkian (GULBENKIAN)	20
2011/C 362/32	T-447/07. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 19-i végzése — Scovill Fasteners kontra Bizottság	21
2011/C 362/33	T-521/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 18-i végzése — Confortel Gestión kontra OHIM — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)	21

Közszolgálati Törvényszék

2011/C 362/34	F-12/09. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 14-i ítélete — A kontra Bizottság (Közszolgálat — Tisztviselők — Foglalkozási megbetegedés — A személyzeti szabályzat 73. és 78. cikkében szabályozott eljárások közötti viszony — Ideiglenes járadék — Gyógykezelési költségek megtérítése — A személyes aktához való hozzáférés)	22
2011/C 362/35	F-100/09. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 13-i ítélete — Michail kontra Bizottság (Közszolgálat — Tisztviselő — Jogerő — Segítségnyújtási kötelezettség — A személyzeti szabályzat 24. cikke — Lelki zaklatás)	22
2011/C 362/36	F-4/10. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 13-i ítélete — Nastvogel kontra Tanács (Közszolgálat — Értékelés — Értékelő jelentés — Az értékelésekért felelős bizottság véleménye — Az analitikus megjegyzések kedvezőtlenebbé válása — Az értékelt és az értékelő közötti párbeszéd — A különböző felettesekkel való konzultáció — Az értékelt munkájának a második értékelő általi ismerete — Indokolás — A betegszabadságok figyelembe vétele)	22
2011/C 362/37	F-9/10. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i ítélete — AC kontra Tanács (Közszolgálat — Előléptetés — 2009. évi előléptetési időszak — Az érdemek összehasonlító vizsgálata — Nyilvánvaló mérlegelési hiba)	23
2011/C 362/38	F-23/10. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i ítélete — Allen kontra Bizottság (Közszolgálat — Szociális biztonság — Súlyos betegség — A személyzeti szabályzat 72. cikke — A megbetegedés kockázata közös egészségbiztosítási rendszer általi fedezésének meghosszabbítása — A valamely más rendszer általi fedezés hiányára vonatkozó szempont)	23
2011/C 362/39	F-26/10. sz. ügy: A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i ítélete — AZ kontra Bizottság (Közszolgálat — Előléptetés — 2009. évi előléptetési időszak — Harmadik nyelven történő munkavégzés képessége — Fegyelmi eljárás folyamatban léte — Az előléptetési időszakból való kizárás)	23



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2011/C 362/40	F-47/10. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 14-i ítélete — Hecq kontra Bizottság (Közzolgálat — Tisztviselők — Szociális biztonság — Foglalkozási megbetegedés — A személyzeti szabályzat 73. és 78. cikke — Az orvosi bizottság véleményének szabályszerűsége — A részleges végleges rokkantság elismerésének megtagadása)	24
2011/C 362/41	F-55/08. DEP. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (teljes ülés) 2011. szeptember 27-i végzése — De Nicola kontra EBB (Közzolgálat — Eljárás — A költségek megállapítása — Megtérítendő költségek — Szükségszerűen felmerült költségek — Az intézmény által az ügyvédjének fizetett munkadíj — A pervesztes felperesnek e munkadíj viselésére vonatkozó kötelezettsége — Az egyenlő bánásmód elve — Hatékony bírói jogvédelem — Feltételek)	24
2011/C 362/42	F-98/10. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 12-i végzése — Cervelli kontra Bizottság (Közzolgálat — Tisztviselők — Külföldi munkavégzési támogatás — Felülvizsgálati kérelem — Új és lényeges tények — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)	24
2011/C 362/43	F-12/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i végzése — Hecq kontra Bizottság (Közzolgálat — Foglalkozási megbetegedés — Rokkanttá nyilvánítás — A szakmai tevékenység folytatása iránti kérelem — Kártérítési kérelem)	25



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2011/C 362/01)

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 355., 2011.12.3.

Korábbi közzétételek

HL C 347., 2011.11.26.

HL C 340., 2011.11.19.

HL C 331., 2011.11.12.

HL C 319., 2011.10.29.

HL C 311., 2011.10.22.

HL C 305., 2011.10.15.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (nagytanács) 2011. október 18-i ítélete (a Conseil d'État (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durlet és társai (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), az Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 és C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09) kontra Région wallonne

(C-128/09–C-131/09., C-134/09. és C-135/09. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Projektek környezetre gyakorolt hatásainak a vizsgálata — 85/337/EGK irányelv — Hatály — Az „egyedi nemzeti jogalkotási aktus” fogalma — Aarhusi Egyezmény — Az igazságszolgáltatáshoz való jog a környezetvédelem területén — Jogalkotási aktussal szembeni jogorvoslatához való jog terjedelme)

(2011/C 362/02)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperesek: Antoine Boxus, Willy Roua (C-128/09), Guido Durlet és társai (C-129/09), Paul Fastrez, Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), az Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 és C-135/09), Bernard Page (C-134/09), Léon L'Hoir, Nadine Dartois (C-135/09)

Alperes: Région wallonne

a Société régionale wallonne du transport (SRWT) (C-128/09 és C-129/09), az Infrabel SA (C-130/09 és C-131/09) és a Société wallonne des aéroports (SOWEAR) (C-135/09) részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil d'État (Belgium) — Az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelvvel (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet,

151. o.), továbbá a környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 156., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 466. o.) módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.) 1., 5., 6., 7., 8. és 10a. cikkének értelmezése — A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én megkötött és az Európai Közösségek által a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal (HL L 124., 1. o.) jóváhagyott Aarhusi Egyezmény 6. és 9. cikkének értelmezése — Elismerekthető-e sajátos nemzeti jogalkotási aktusként a rendelettel „megerősített” egyes olyan engedélyek, amelyek kapcsán közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállása került megállapításra? — Az olyan projekteket engedélyező határozat elleni, teljes körű jogorvoslatához való jog hiánya, amelyek a környezetre nézve jelentős hatásokkal járhatnak — Az ilyen jog fennállásának fakultatív vagy kötelező jellege — Az infrastruktúrára vonatkozó, a Liège-Bierset repülőtér kifutópályájának meghosszabbításával járó munkálatok

Rendelkező rész

1. A 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (5) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az említett irányelv hatálya alól csak az egyedi jogalkotási aktussal részleteiben elfogadott projektek vannak kizárva oly módon, hogy ugyanezen irányelv a jogalkotási folyamaton keresztül valósítja meg célját. A nemzeti bíróság feladata annak mind az elfogadott jogalkotási aktus tartalmának, mind az annak elfogadásához vezető jogalkotási eljárás egészének, és különösen az előkészítő iratoknak és a parlamenti vitáknak a figyelembevételével történő vizsgálata, hogy e két feltétel teljesült-e. E tekintetben az olyan jogalkotási aktus, amely tisztán és egyszerűen csupán „megerősíti” a korábbi közigazgatási aktust, arra szorítkozva, hogy megállapítja a közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállását egy olyan érdemi jogalkotási eljárás előzetes megindítása nélkül, amely lehetővé tenné az említett feltételek betartását, nem tekinthető az e rendelkezés értelmében vett egyedi jogalkotási aktusnak, tehát nem elegendő valamely projektnek a 2003/35 irányelvvel módosított 85/337 irányelv hatálya alóli kizárásához.

2. A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférése, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én kötött és Európai Közösség nevében a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanács határozattal jóváhagyott egyezmény 9. cikkének (2) bekezdését és a 2003/35 irányelvvel módosított 85/337 irányelv 10a. cikkét úgy kell értelmezni, hogy:

- amennyiben az e rendelkezések hatálya alá tartozó projektet jogalkotási aktus fogadja el, a nemzeti eljárási szabályok alapján bíróságnak vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan testületnek meg kell tudnia vizsgálni, hogy ez a jogalkotási aktus megfelel-e az említett irányelv 1. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek;
- abban az esetben, ha az ilyen aktszal szemben nincs semmilyen, fent bemutatott jellegű vagy hatályú jogorvoslat, a hatáskörében eljáró nemzeti bíróság feladata az előző francia bekezdésben leírt felülvizsgálati jogkörnek a gyakorlása, és abból adott esetben következtetéseknek e jogalkotási aktust figyelmen kívül hagyásával történő levonása.

(¹) HL C 153., 2009.7.4.

A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-284/09. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — A tőke szabad mozgása — EK 56. cikk és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 40. cikke — Az osztalék adóztatása — A tagállam területén székhellyel rendelkező társaságoknak és a más tagállamban vagy az Európai Gazdasági Térség más tagállamában székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalék — Eltérő bánásmód)

(2011/C 362/03)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: R. Lyal és B.-R. Killmann, meghatalmazott)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselő: M. Lumma és C. Blaschke, meghatalmazotti minőségben, A. Kube egyetemi tanár)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 53. cikk és az EGT-Megállapodás 40. cikkének megsértése — Olyan nemzeti szabályozás, amely teljes mértékben mentesíti a leányvállalatok által a belföldön székhellyel rendelkező anyavállalatoknak fizetett osztalékokat a forrásadó alól, míg a más tagállamban vagy az Európai Gazdasági Térség valamely államában székhellyel

rendelkező anyavállalatokat illetően e teljes mentességet ahhoz a feltételhez köti, hogy az anyavállalatnak a leányvállalat tőkéjében való részesedése elérje a különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv (HL L 225., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 147. o.) által előírt legalacsonyabb mértéket.

Rendelkező rész

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel abban az esetben, amikor az anyavállalatnak a leányvállalat tőkéjében való részesedése nem éri el a 2003. december 22-i 2003/123/EK tanácsi irányelvvel módosított, a különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt legalacsonyabb mértéket, a másik tagállamban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat gazdaságilag nagyobb mértékben adóztatja, mint a Németországi Szövetségi Köztársaságban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat — nem teljesítette az EK 56. cikk (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
2. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel az Izlandi Köztársaságban és a Norvég Királyságban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat gazdaságilag nagyobb mértékben adóztatja, mint a Németországi Szövetségi Köztársaságban székhellyel rendelkező társaságoknak fizetett osztalékokat — nem teljesítette az 1992. május 2-i EGT-Megállapodás 40. cikkéből eredő kötelezettségeit.
3. A Bíróság a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 256., 2009.10.24.

A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Tribunale ordinario di Bari (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Interedil Srl felszámolás alatt kontra Fallimento Interedil Srl, Intesa Gestione Crediti SpA

(C-396/09. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Alacsonyabb szintű bíróság ahhoz fűződő joga, hogy előzetes döntéshozatal céljából kérdést terjesszen a Bíróság elé — 1346/2000/EK rendelet — Fizetési képtelenségi eljárás — Nemzetközi joghatóság — Az adós fő érdekeltjeinek központja — A létesítő okirat szerinti székhely másik tagállamba történő áthelyezése — A telephely fogalma)

(2011/C 362/04)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale ordinario di Bari

Az alapeljárás felei

Felperes: Interdil Srl felszámolás alatt

Alperesek: Fallimento Interdil Srl, Intesa Gestione Crediti SpA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Bari — A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.) 3. cikkének értelmezése — Az adós fő érdekeltségeinek központja — A létesítő okirat szerinti székhely vélelme — Letelepedés valamely más tagállamban — Közösségi vagy nemzeti fogalmak

Rendelkező rész

1. Az uniós jogba ütközik, ha a nemzeti bíróságot olyan nemzeti eljárásjogi szabály köti, amely alapján magasabb szintű nemzeti bíróság megállapításai rá nézve kötelezőek, és úgy tűnik, hogy a magasabb szintű bíróság megállapításai nem felelnek meg a Bíróság által értelmezett uniós jognak.
2. Az adós „fő érdekeltségei központjának” a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EGK tanácsi rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében szereplő fogalmát az uniós jog alapján kell értelmezni.
3. Az adós társaság fő érdekeltségei központjának meghatározása során az 1346/2000 rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második mondatát a következőképpen kell értelmezni:

— az adós társaság fő érdekeltségei központját a társaság központi ügyintézési helye alapján kell meghatározni, amennyiben azt objektív és harmadik személyek részéről megállapítható körülmények támasztják alá. Abban az esetben, ha a társaság irányító és ellenőrző szervei a társaság létesítő okirat szerinti székhelyén találhatók, és e társaság tekintetében az ügyvezetési döntéseket harmadik személyek részéről megállapítható módon ezen a helyen hozzák, nem dönthető meg az e rendelkezésben foglalt vélelem. Abban az esetben, ha a társaság központi ügyintézésének helye nem a társaság létesítő okirat szerinti székhelyén található, az, hogy a társaság vagyoni eszközökkel rendelkezik, és az ezekre vonatkozó pénzügyi tevékenységekkel kapcsolatban szerződéseket kötött a társaság létesítő okirat szerinti székhelyétől eltérő tagállamban, csak azzal a feltétellel tekinthető elegendőnek e vélelem megdöntéséhez, ha az összes releváns körülmény átfogó vizsgálata alapján kijelenthető, hogy harmadik személyek részéről megállapítható módon az említett társaság tényleges irányítási és ellenőrzési központja, valamint érdekeltségei kezelésének központja e másik tagállamban található;

— ha pedig az adós társaság létesítő okirat szerinti székhelyének áthelyezésére a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtása előtt kerül sor, azt kell vélelmezni, hogy a társaság új létesítő okirat szerinti székhelyén van a fő érdekeltségeinek központja.

4. Ugyanezen rendelet 3. cikkének (2) bekezdése szerinti „telephely” fogalmát akként kell értelmezni, hogy az gazdasági tevékenység végzése céljából minimális szintű szervezeti felépítés és bizonyos mértékű állandóság meglétét feltételezi. Önmagában egyes vagyontárgyak, illetve bankszámlák megléte főszabály szerint nem felel meg e fogalom meghatározásának.

(¹) HL C 312., 2009.12.19.

A Bíróság (nagytanács) 2011. október 18-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Realchemie Nederland BV kontra Bayer CropScience AG

(C-406/09. sz. ügy) (¹)

(44/2001/EK rendelet — Joghatóság és a határozatok végrehajtása — A „polgári és kereskedelmi ügyek” fogalma — Rendbíróságot kiszabó végzés elismerése és végrehajtása — 2004/48/EK irányelv — Szellemi tulajdonjogok — E jogok megsértése — Intézkedések, eljárások és jogorvoslatok — Kötelezés — Végrehajthatóvá nyilváníttatási eljárás — A kapcsolódó bírósági költségek)

(2011/C 362/05)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Realchemie Nederland BV

Alperes: Bayer CropScience AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 1. cikkének és a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 157., 45. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 2. kötet, 32. o.) 14. cikkének értelmezése — A polgári és kereskedelmi ügyek fogalma — Valamely német bíróság, bizonyos növényvédő szerek behozatalát és forgalomba hozatalát tiltó határozatának megsértése — Bíróság — A bíróságot kiszabó határozat végrehajtása — Költségek megállapítása tárgyában hozott külföldi határozatokra vonatkozó végrehajtási eljárás szellemi tulajdonjog megsértésére vonatkozó tilalom megszegése miatti rendbíróság vagy kényszerítő bíróság vonatkozásában

Rendelkező rész

1. A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 1. cikkében szereplő „polgári és kereskedelmi ügyek” fogalmát úgy kell értelmezni, hogy ezt a rendeletet az olyan bírósági határozat elismerésére és végrehajtására is alkalmazni kell, amely valamely polgári és kereskedelmi tárgyban hozott bírósági határozat betartása érdekében rendbíróság fizetésére való kötelezést tartalmaz.
2. A szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikkének hatálya alá tartoznak azok a költségek, amelyek az egyik tagállamban indított végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás keretében merülnek fel, amelynek során valamely szellemi tulajdonjog tiszteltben tartása iránti per keretében egy másik tagállamban hozott határozat elismerését és végrehajtását kérik.

(¹) HL C 312., 2009.12.19.

A Bíróság (hatodik tanács) 2011. október 20-i ítélete — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság

(C-549/09. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Állami támogatások — A haltenyésztők és halászok javára nyújtott támogatások — E támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — A jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított támogatások haladéktalan visszatérítésére, valamint a Bizottság erről való tájékoztatására vonatkozó kötelezettség — A végrehajtás elmaradása — A végrehajtás teljes lehetetlensége)

(2011/C 362/06)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Gippini Fournier és K. Walkerová meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J. Gstalter meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A Franciaország által a haltenyésztők és a halászok kedvezményezésére bevezetett támogatási intézkedésekről szóló, 2004. július 14-i 2005/239/EK bizottsági határozatnak (HL 2005. L 74., 49. o.) való megfeleléshez szükséges intézkedések meghozatalának elmulasztása — A jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek minősített támogatások haladéktalan visszatérítésére és a Bizottság erről való tájékoztatására vonatkozó kötelezettség

Rendelkező rész

1. A Francia Köztársaság — mivel az előírt határidőn belül nem tett eleget a Franciaország által a haltenyésztők és a halászok kedvezményezésére bevezetett támogatási intézkedésekről szóló, 2004. július 14-i 2005/239/EK bizottsági határozatnak az e határozat 2. és 3. cikkében jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított támogatások kedvezményezettektől való visszatérítésével — nem teljesítette az EUMSZ 288. cikk negyedik bekezdéséből és az említett határozat 4. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 80., 2010.3.27.

A Bíróság (nagytanács) 2011. október 18-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Oliver Brüstle kontra Greenpeace eV

(C-34/10. sz. ügy) (¹)

(98/44/EK irányelv — A 6. cikk (2) bekezdésének c) pontja — Biotechnológiai találmányok jogi oltalma — Elősejtek emberi embrionális őssejtekből történő kinyerése — Szabadalmazhatóság — „Emberi embrió ipari vagy kereskedelmi célra történő alkalmazásának” kizárása — Az „emberi embrió” és az „ipari vagy kereskedelmi célra (történő) alkalmazás” fogalma)

(2011/C 362/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Oliver Brüstle

Alperes: Greenpeace eV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A biotechnológiai találmányok jogi oltalmáról szóló, 1998. július 6-i 98/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 213., 13. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 20. kötet, 395. o.) 6. cikke (1) bekezdésének és (2) bekezdése c) pontjának értelmezése — Az emberi embrióból a blastocysta stádiumban nyert, az emberi lényé váló fejlődés képességével már nem rendelkező őssejtek tudományos kutatás céljára történő alkalmazása — Ezen eljárásnak mint „az emberi embrió (...) ipari vagy kereskedelmi célra (történő) alkalmazás(ának)” szabadalmi oltalomból való kizárása? — Az „emberi embrió” és az „ipari vagy kereskedelmi célra (történő) alkalmazás” fogalma.

Rendelkező rész

1. A biotechnológiai találmányok jogi oltalmáról szóló, 1998. július 6-i 98/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. cikke (2) bekezdésének c) pontját ekképp kell értelmezni:

— „emberi embrióknak” minősül minden emberi petesejt már a megtermékenyítés szakaszától kezdve, mindazon megtermékenyítetlen emberi petesejt, amelybe egy érett emberi sejtől származó sejtmagot ültettek át, valamint mindazon megtermékenyítetlen emberi petesejt, amelyet szűznemzés útján osztódásra és továbbfejlődésre ösztönöztek;

— a nemzeti bíróságnak kell a tudomány állására tekintettel meghatároznia, hogy az emberi embrióból a blastocystaszakaszban nyert összejt „emberi embrióknak” minősül-e a 98/44 irányelv 6. cikke (2) bekezdésének c) pontja értelmében.

2. Az emberi embrió ipari vagy kereskedelmi célra történő alkalmazásának a 98/44 irányelv 6. cikke (2) bekezdésének c) pontjában szereplő, a szabadalmazhatóság köréből való kizárása a tudományos kutatás céljára történő alkalmazásra is vonatkozik, kizárólag az emberi embrión alkalmazott gyógyászati vagy diagnosztikai célú, és annak javát szolgáló alkalmazás lehet szabadalom tárgya.

3. A 98/44 irányelv 6. cikke (2) bekezdésének c) pontja kizárja valamely találmány szabadalmazhatóságát, ha a szabadalmi bejelentés tárgyát képező műszaki információ megköveteli az emberi embriók előzetes elpusztítását vagy alapanyagként történő alkalmazásukat, bármelyik szakaszban is kerül sor ezekre, még akkor is, ha a bejelentett műszaki információ leírása nem említi az emberi embriók alkalmazását.

(¹) HL C 100., 2010.4.17.

A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Vestre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS kontra Skatteministeriet

(C-94/10. sz. ügy) (¹)

(Közvetett adók — Az ásványolajok jövedéki adója — Az uniós joggal való összeegyeztethetlenség — A termékek vásárlói számára történő visszatérítés hiánya, akikre a jövedéki adót áthárították)

(2011/C 362/08)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Vestre Landsret

Az alapeljárás felei

Felperesek: Danfoss A/S, Sauer-Danfoss ApS

Alperes: Skatteministeriet

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vestre Landsret — A jogalap nélkül fizetett összeg visszatérítésére és az egyéneknek okozott kár megtérítésének feltételeire vonatkozó uniós jog értelmezése — A jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 179. o.) és az ásványi olajok jövedéki adója szerkezetének összehangolásáról szóló, 1992. október 19-i 92/81/EGK tanácsi irányelv (HL L 316., 12. o.) által bevezetett harmonizált jövedékiadó-rendszerbe ütköző módon beszedett jövedéki adó — Olyan olajtársaságok által az államnak fizetett jogellenes jövedéki adó, amelyek jövedékiadó-köteles olajokat adtak el a jövedéki adónak az áruk árába történő belefoglalásával — A jövedéki adónak az olajok vevői részére történő visszatérítésének állam általi megtagadása azon az alapon, hogy azt nem az utóbbiak fizették meg az államnak — A jogellenes jövedéki adó folytán az olajok vevőinek okozott kár megtérítésének megtagadása azon az alapon, hogy nincs közvetlen kár, és nem áll fenn közvetlen okozati kapcsolat a tagállami kötelezettségesség és az elszenvedett kár között

Rendelkező rész

Az uniós rendelkezéseket az alábbiak szerint kell értelmezni:

1. valamely tagállam elutasíthatja a jogalap nélkül megfizetett adó visszatérítése iránt, a vevő — akire az adót áthárították — által előterjesztett kérelmet azzal az indokkal, hogy nem az utóbbi fizette meg az adót az adóhatóságoknak, feltéve hogy a vevő a belső jog értelmében érvényesíthet jogalap nélkül megfizetett összeg megtérítése iránti igényt az adóalannyal szemben, és hogy a jogalap nélkül megfizetett adó utóbbi általi visszatérítése nem lehetetlen vagy rendkívül nehéz a gyakorlatban;

2. valamely tagállam elutasíthatja a vevő által előterjesztett kártérítés iránti kérelmet, amely vevőre az adóalany jogalap nélkül megfizetett adót hárított át, azzal az indokkal, hogy nem áll fenn közvetlen okozati összefüggés az említett adó kivetése és az elszenvedett kár között, feltéve hogy a vevő a belső jog értelmében érvényesítheti az említett igényt az adóalannyal szemben, és hogy a vevő által elszenvedett kár utóbbi általi megtérítése nem lehetetlen vagy rendkívül nehéz a gyakorlatban.

(¹) HL C 100., 2010.4.17.

A Bíróság (negyedik tanács) 2011. október 20-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Waltraud Brachner kontra Pensionsversicherungsanstalt

(C-123/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szociálpolitika — A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód a szociális biztonság területén — 79/7/EGK irányelv — 3. cikk, (1) bekezdés és 4. cikk, (1) bekezdés — A nyugdíj évenkénti nemzeti korrekciós rendszere — A nyugdíjak 2008-as évre vonatkozó rendkívüli emelése — A kompenzációs pótlék küszöbe alatti összegű nyugdíjak ezen emelésből történő kizárása — E küszöb 2008-as évre vonatkozó rendkívüli emelése — Azon nyugdíjasok kompenzációs pótlékból való kizárása, akiknek a jövedelme, beleértve a velük közös háztartásban élő házastársak jövedelmét, meghaladja az említett küszöböt — Az irányelv hatálya — A nők közvetett hátrányos megkülönböztetése — Igazolás — Hiány)

(2011/C 362/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Waltraud Brachner

Alperes: Pensionsversicherungsanstalt

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv (HL 1979, L 6., 24. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 215. o.) 4. cikkének az értelmezése — Nyugdíjvalorizáció — Nők közvetett hátrányos megkülönböztetése — A minimáljövedelemnél kisebb nyugdíjban részesülő és főként nőkből álló személyek csoportja tekintetében a magasabb nyugdíjhoz viszonyítva alacsonyabb valorizációs tényezőt előíró nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

1. A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról szóló, 1978. december 19-i 79/7/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a nyugdíj olyan évenkénti korrekciós rendszere, mint amelyről az alapügyben szó van, ezen irányelv hatálya alá tartozik, és ezért vonatkozik rá a hátrányos megkülönböztetés ezen irányelv 4. cikkének (1) bekezdésében kimondott tilalma.
2. A 79/7 irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a kérdést előterjesztő bírósághoz benyújtott statisztikai adatok figyelembevételével és ezzel ellentétes elemek hiányában e bíróság megalapozottan gondolja úgy, hogy e rendelkezéssel ellentétes az

olyan nemzeti előírás, amely ahhoz vezet, hogy a nyugdíjas nőket a nyugdíjas férfiaknál jelentősen nagyobb arányban zárja ki a rendkívüli nyugdíjemeléssel.

3. A 79/7 irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy ha azon vizsgálat keretében, amelyet a kérdést előterjesztő bíróságnak a második kérdés megválaszolásához kell elvégeznie, arra a következtetésre kell jutnia, miszerint a nyugdíjas nőknek a nyugdíjas férfiaknál valóban jelentősen nagyobb arányát érthette hátrányosan a kisnyugdíjnak az alapügyben szóban forgó korrekciós rendszer által előírt rendkívüli emelésből történő kizárása, e hátrány nem igazolható azzal, hogy a munkavállaló nők hamarabb részesülnek nyugdíjban, hogy hosszabb ideig kapják azt, sem azzal a körülménnyel, hogy a kompenzációs pótlék küszöbe ugyanezen 2008-as évre vonatkozóan szintén rendkívüli emelés tárgyát képezte.

⁽¹⁾ HL C 148., 2010.6.5.

A Bíróság (első tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Hof van Cassatie van België (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Greenstar-Kanzi Europe NV kontra Jean Hustin, Jo Goossens

(C-140/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A 873/2004/EK rendelettel módosított 2100/94/EK rendelet — A 11. cikk (1) bekezdésének, a 13. cikk (1)-(3) bekezdésének, a 16., 27., 94. és 104. cikknek az értelmezése — A közösségi növényfajta-oltalmi jog kimerülésének elve — Hasznosítási szerződés — Harmadik személyekkel szemben indított bitorlási kereset — A hasznosítási szerződésnek a hasznosító által történt megsértése harmadik felekkel való szerződéses kapcsolatban)

(2011/C 362/10)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie van België

Az alapeljárás felei

Felperes: Greenstar-Kanzi Europe NV

Alperesek: Jean Hustin, Jo Goossens

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hof van Cassatie van België — A 873/2004/EK rendelettel (HL L 162., 38. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 45. kötet, 178. o.) módosított, a közösségi növényfajta-oltalmi jogokról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK tanácsi rendelet (HL L 227., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 16. kötet, 390. o.) 11. cikke (1) bekezdésének, 13. cikke (1), (2) és (3) bekezdésének, 16., 27., 94. és 104. cikkének értelmezése — Polgári jogi kereset — A közösségi növényfajta-oltalmi jog jogosultja vagy a hasznosító által

azon személlyel szemben indított kereset, aki a hasznosítási joggal rendelkező személytől beszerzett oltalom alatt álló növényfajta betakarított terménye tekintetében folytatott bizonyos tevékenységeket, a növényfajta-oltalom jogosultjával kötött hasznosítási szerződésben kikötött korlátozások megsértésével

Rendelkező rész

1. A közösségi növényfajta oltalmi jogokról szóló, 1994. július 27-i 2100/94/EK tanácsi rendelet 2004. április 29-i 873/2004/EK tanácsi rendelettel módosított változatának 94. cikkét — az említett rendelet 11. cikkének (1) bekezdésével, 13. cikkének (1)–(3) bekezdésével, 16., 27. és 104. cikkével együttesen értelmezve — az alapeljárás tárgyát képező feltételek esetén úgy kell értelmezni, hogy a jogosult vagy a hasznosító bitorlási keresetet indíthat azzal a harmadik személlyel szemben, aki az anyagot egy másik olyan hasznosító közvetítésével szerezte, aki megsértette az azon hasznosítási szerződésben szereplő feltételeket vagy korlátozásokat, amelyet ez utóbbi hasznosító korábban a jogosulttal kötött, amennyiben a szóban forgó feltételek vagy korlátozások közvetlenül az érintett növényfajta közösségi oltalmának alapvető elemeire vonatkoznak, aminek megítélése a kérdést előterjesztő bíróság feladata.
2. A bitorlás megítélését illetően nincs jelentősége annak, hogy az a harmadik személy, aki az értékesített vagy átengedett anyag tekintetében folytatta a tevékenységet, tudott-e vagy tudnia kellett-e a hasznosítási szerződésben szereplő feltételekről vagy korlátozásokról.

(¹) HL C 161., 2010.6.19.

A Bíróság (második tanács) 2011. október 20-i ítélete (a Sozialgericht Nürnberg — Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Juan Pérez García, José Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdún Espinosa, José Bernal Fernández jogutódjaként eljárva kontra Familienkasse Nürnberg

(C-225/10. sz. ügy) (¹)

(Szociális biztonság — 1408/71/EGK rendelet — 77. és 78. cikk — Több tagállam jogszabályai alapján járó nyugdíjak jogosultjai — Fogyatékkal élő gyermekek — Eltartott gyermekek után járó családi ellátások — Ellátásokra való jogosultság az egykori foglalkoztatás helye szerinti tagállamban — Az ellátásokra való jogosultság fennállása a lakóhely szerinti tagállamban — Kérelem hiánya — Az eltartott gyermekek után járó ellátásokkal összeegyeztethetetlen rokkantsági ellátás folyósítására irányuló választás — Az „eltartott gyermekek után járó ellátás” fogalma — Az egykori foglalkoztatás helye szerinti tagállamban megszerzett jogok megtartása)

(2011/C 362/11)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Nürnberg — Németország

Az alapeljárás felei

Felperesek: Juan Pérez García, José Arias Neira, Fernando Barrera Castro, Dolores Verdún Espinosa, José Bernal Fernández jogutódjaként eljárva

Alperes: Familienkasse Nürnberg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sozialgericht Nürnberg — A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149, 2. o.) 77. és 78. cikkének értelmezése — Több tagállam jogszabályai szerint nyugdíjban részesülők által eltartott fogyatékos gyermekeknek nyújtott ellátások és több tagállam jogszabályai alá tartozó árváknak nyújtott ellátások — A szakmai tevékenység szerinti állam által nyújtott kiegészítő ellátásra való jogosultság, amennyiben a gyermeknek a lakóhely szerinti állam által nyújtott ellátások nagyobb mértékűek, azonban nem összeegyeztethetőek az érdekelte által választott, nem járulékfizetésen alapuló rokkantsági ellátással.

Rendelkező rész

1. Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, valamint a 2006. december 18-i 1992/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és önálló vállalkozókra, illetve családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 77. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontját és 78. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontját úgy kell értelmezni, hogy az öregségi és/vagy rokkantsági nyugdíjban részesülő azon személyek vagy valamely azon elhunyt munkavállaló árvája, aki korábban több tagállam jogszabályainak hatálya alá tartozott, de akinek a nyugdíj-, valamint árvasági nyugdíjjogosultságai kizárólag az egykori foglalkoztatás helye szerinti tagállam jogszabályain alapulnak, jogosult ennek az államnak a hatáskörrel rendelkező hatóságaitól az e jogszabályokban a fogyatékkal élő gyermekek javára előírt családi támogatások teljes összegét igényelni akkor is, ha a lakóhely szerinti tagállamban azért nem igényelte az ezen utóbbi állam jogszabályaiban előírt, magasabb összegű, hasonló támogatásokat, mert a fogyatékkal élők számára biztosított, ezekkel összeegyeztethetetlen valamely más ellátás nyújtását választotta, mivel az egykori foglalkoztatás helye szerinti tagállamban a családi támogatásokra való jogosultságot kizárólag ez utóbbi jogszabályai alapján szerezte meg.
2. A harmadik kérdésre adandó válasz megegyezik az első két kérdésre adott válasszal, mivel — a lakóhely szerinti tagállam jogszabályai értelmében — az érdekeltek nem választhatják a családi támogatások ebben az államban történő folyósítását.

(¹) HL C 221., 2010.8.14.

A Bíróság (negyedik tanács) 2011. október 20-i ítélete — PepsiCo, Inc. kontra Grupo Promer Mon Graphic, SA, Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

(C-281/10. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — 6/2002/EK rendelet — Az 5., 6., 10. cikk és a 25. cikk (1) bekezdésének d) pontja — Közösségi formatervezésiminta-oltalom — Kör alakú promóciós terméket ábrázoló, lajstromozott közösségi formatervezésiminta-oltalom — Korábbi formatervezési minta — Eltérő összbenyomás — A szerző alkotói szabadságfoka — Tájékozott használó — A bírósági felülvizsgálat terjedelme — Tények elferdítése)

(2011/C 362/12)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: PepsiCo, Inc. (képviselők: E. Armijo Chávarri abogado, V. von Bomhard Rechtsanwältin)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral meghatalmazott)

Tárgy

A Törvényszék (ötödik tanács) T-9/07. sz., Grupo Promer Mon Graphic kontra OHIM, PepsiCo, Inc. ügyben 2010. március 18-án hozott ítélete elleni fellebbezés, amely ítéletben a Törvényszék helyt adott az 531861. sz. közösségi formatervezési mintaoltalom jogosultja által a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) harmadik fellebbezési tanácsának az R 1001/2005-3. sz. ügyben 2006. október 27-én hozott határozata ellen benyújtott hatályon kívül helyezés iránti kérelemnek, amely utóbbi határozat hatályon kívül helyezte a törlési osztálynak a 744631. sz. formatervezési minta (promóciós játékcikkek) oltalmának megsemmisítését kimondó határozatát

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a PepsiCo Inc.-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 234., 2010.8.28.

A Bíróság (harmadik tanács) 2011. október 20-i ítélete — Freixenet, SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

(C-344/10. P. és C-345/10. P. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(Fellebbezések — Csiszolt fehér palack, valamint csiszolt matt fekete palack megjelenésű közösségi védjegyek lajstromozása iránti kérelmek — A lajstromozás megtagadása — A megkülönböztető képesség hiánya)

(2011/C 362/13)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Freixenet, SA (képviselők: F. de Visscher, E. Cornu és D. Moreau ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral meghatalmazott)

Tárgy

A Törvényszék (harmadik tanács) T-109/08. sz., Freixenet kontra OHIM ügyben 2010. április 27-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletével a Törvényszék elutasította a felperes által az OHIM első fellebbezési tanácsának 2007. október 30-án egy csiszolt fehér palack megjelenéséből álló megjelölés közösségi védjegyként való lajstromozása iránti kérelem tárgyában hozott határozata (R 97/2001-1. sz. ügy) ellen benyújtott keresetet — A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.) 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának, 73. cikkének és 38. cikke (3) bekezdésének (helyükbe lépett a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.) 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja, 75. cikke és 37. cikkének (3) bekezdése) megsértése — A védelemhez való jog és a tisztességes eljáráshoz való jog megsértése — A lajstromozás megtagadása — A megkülönböztető képesség hiánya

Rendelkező rész

1. A Bíróság hatályon kívül helyezi az Európai Unió Törvényszékének a T-109/08. sz., Freixenet kontra OHIM (csiszolt fehér palack) ügyben és a T-110/08. sz., Freixenet kontra OHIM (csiszolt matt fekete palack) ügyben 2010. április 27-én hozott ítéletét.
2. A Bíróság hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának 2007. október 30-i (R 97/2001-1. sz. ügy) és 2007. november 20-i (R 104/2001-1. sz. ügy) határozatát.
3. A Bíróság a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) kötelezi az elsőfokú eljárások és a fellebbezési eljárások költségeinek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 274., 2010.10.9.

A Bíróság (negyedik tanács) 2011. október 20-i ítélete (Court of Appeal in Northern Ireland (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Department of the Environment for Northern Ireland kontra Seaport (NI) Ltd, Magherafelt District Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

(C-474/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 2001/42/EK irányelv — 6. cikk — Olyan hatóság konzultáció céljára történő kijelölése, amelyet érinthetnek a tervek és programok végrehajtásának környezetre gyakorolt hatásai — Konzultációs hatóság lehetősége tervek vagy programok készítésére — Külön hatóság kijelölésére irányuló kötelezettség — A hatóságok és a nyilvánosság tájékoztatásával és a velük történő konzultációval kapcsolatos részletes teendők)

(2011/C 362/14)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal in Northern Ireland

Az alapeljárás felei

Felperes: Department of the Environment for Northern Ireland

Alperesek: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt District Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Court of Appeal in Northern Ireland — A tervek és programok típusának a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 197., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 6. kötet, 157. o.) 6. cikke (2) bekezdésének, 6. cikke (3) bekezdésének és 6. cikke (4) bekezdésének értelmezése — Olyan hatóság konzultáció céljára történő kijelölése, amelyet érinthetnek a tervek és programok végrehajtásának környezetre gyakorolt hatásai — A hatóságok és a nyilvánosság tájékoztatásának és a velük történő konzultáció módjai.

Rendelkező rész

1. Az alapügy körülményeihez hasonló körülmények között a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. cikkének (3) bekezdése nem követeli meg az e rendelkezés értelmében vett másik konzultációs hatóság létrehozását vagy kijelölését, amennyiben azon hatóságon belül, amely a környezetvédelem terén főszabály szerint konzultációra köteles, és erre van kijelölve, olyan módon van megszervezve a

feladatmegosztás, hogy annak valamely belső igazgatási egysége tényleges önállóságot élvez, ami különösen azt jelenti, hogy saját adminisztratív és személyi erőforrásokkal rendelkezik, és így képes az e 6. cikk (3) bekezdésének értelmében vett konzultációs hatóságokra ruházott feladatkör betöltésére, és különösen arra, hogy objektív véleményt adjon az azon hatóság által megvalósítani kívánt tervről vagy programról, amelyhez tartozik.

2. A 2001/42 irányelv 6. cikkének (2) bekezdése akként értelmezendő, hogy az nem követeli meg, hogy az ezen irányelvet átültető nemzeti jogszabály pontosan meghatározza azt a határidőt, amelyen belül az e cikk (3) és (4) bekezdése értelmében kijelölt hatóságok és azon nyilvánosság, amely érintett vagy feltehetőleg érintve lesz, kifejthetik véleményüket egy adott terv- vagy programtervezet, valamint a környezeti jelentést illetően, és következésképpen az említett (2) bekezdéssel nem ellentétes, ha e határidőket a tervet vagy programot kidolgozó hatóság esetenként állapítja meg. Ez utóbbi helyzetben azonban, ugyanezen (2) bekezdés megköveteli, hogy egy adott terv vagy program tekintetében az e hatóságokkal és e nyilvánossággal történő konzultáció céljából ténylegesen megállapított határidő elegendő legyen, és így ez utóbbiak számára hathatós lehetőséget biztosítson arra, hogy megfelelő határidőn belül kifejthessék véleményüket e terv- vagy programtervezet, valamint az arra vonatkozó környezeti jelentést illetően.

⁽¹⁾ HL C 13., 2011.1.15.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) kontra Kyocera Mita Deutschland GmbH és társai

(C-457/11. sz. ügy)

(2011/C 362/15)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Alperes: Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ értelmezése céljából az alábbi kérdéseket terjesztették az Európai Unió Bírósága elé:

1. Már az olyan esetek vonatkozásában is figyelembe kell-e venni az irányelvet a nemzeti jog értelmezése során, amelyek az irányelv 2001. június 22-i hatálybalépését követően, de 2002. december 22-től való alkalmazhatóságát megelőzően történtek?
2. Az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében vett, valamely fotómechanikai vagy ehhez hasonló hatású eljárással végzett többszörözésnek minősül-e a nyomtatógéppel végzett többszörözés?
3. A második kérdésre adandó igenlő válasz esetén: akkor is teljesülhetnek-e a többszörözési jog alóli, az irányelv 5. cikkének (2) és (3) bekezdésében foglalt kivételek illetve korlátozások eseteiben járó méltányos díjazással szemben az irányelv által támasztott követelmények az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. cikkéből fakadó egyenlő bánásmóddhoz való alapvető jogra figyelemmel, ha nem a nyomtatógépek gyártói, importőrei és forgalmazói, hanem egy többszörözésre alkalmas készülékegyüttes valamely más készülékének vagy több más készülékének gyártói, importőrei és forgalmazói a megfelelő díjazás kifizetésének kötelezettjei?
4. Már az irányelv 6. cikkében meghatározott műszaki intézkedések alkalmazásának lehetősége is megszünteti-e az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében vett méltányos díjazás feltételét?
5. Megszűnik-e a méltányos díjazás feltétele (az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja) és lehetősége (lásd az irányelv (36) preambulumbekendését), amennyiben a szerzői jogok jogosultja kifejezett vagy hallgatóságos formában hozzájárulását adta művei többszörözéséhez?

(¹) HL L 167. 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) kontra Canon Deutschland GmbH

(C-458/11. sz. ügy)

(2011/C 362/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Alperes: Canon Deutschland GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) értelmezése céljából az alábbi kérdéseket terjesztették az Európai Unió Bírósága elé:

1. Már az olyan esetek vonatkozásában is figyelembe kell-e venni az irányelvet a nemzeti jog értelmezése során, amelyek az irányelv 2001. június 22-i hatálybalépését követően, de 2002. december 22-től való alkalmazhatóságát megelőzően történtek?
2. Az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében vett, valamely fotómechanikai vagy ehhez hasonló hatású eljárással végzett többszörözésnek minősül-e a nyomtatógéppel végzett többszörözés?
3. A második kérdésre adandó igenlő válasz esetén: akkor is teljesülhetnek-e a többszörözési jog alóli, az irányelv 5. cikkének (2) és (3) bekezdésében foglalt kivételek illetve korlátozások eseteiben járó méltányos díjazással szemben az irányelv által támasztott követelmények az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. cikkéből fakadó egyenlő bánásmóddhoz való alapvető jogra figyelemmel, ha nem a nyomtatógépek gyártói, importőrei és forgalmazói, hanem egy többszörözésre alkalmas készülékegyüttes valamely más készülékének vagy több más készülékének gyártói, importőrei és forgalmazói a megfelelő díjazás kifizetésének kötelezettjei?
4. Már az irányelv 6. cikkében meghatározott műszaki intézkedések alkalmazásának lehetősége is megszünteti-e az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében vett méltányos díjazás feltételét?
5. Megszűnik-e a méltányos díjazás feltétele (az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja) és lehetősége (lásd az irányelv (36) preambulumbekendését), amennyiben a szerzői jogok jogosultja kifejezett vagy hallgatóságos formában hozzájárulását adta művei többszörözéséhez?

(¹) HL L 167. 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fujitsu Technology Solutions GmbH kontra Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(C-459/11. sz. ügy)

(2011/C 362/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Fujitsu Technology Solutions GmbH

Alperes: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ értelmezése céljából az alábbi kérdéseket terjesztették az Európai Unió Bírósága elé:

1. Már az olyan esetek vonatkozásában is figyelembe kell-e venni az irányelvet a nemzeti jog értelmezése során, amelyek az irányelv 2001. június 22-i hatálybalépését követően, de 2002. december 22-től való alkalmazhatóságát megelőzően történtek?
2. Az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében vett, valamely fotómechanikai vagy ehhez hasonló hatású eljárással végzett többszörözésnek minősül-e a számítógéppel végzett többszörözés?
3. A második kérdésre adandó igenlő válasz esetén: akkor is teljesülhetnek-e a többszörözési jog alóli, az irányelv 5. cikkének (2) és (3) bekezdésében foglalt kivételek illetve korlátozások eseteiben járó méltányos díjazással szemben az irányelv által támasztott követelmények az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. cikkéből fakadó egyenlő bánásmódhoz való alapvető jogra figyelemmel, ha nem a számítógépek gyártói, importőrei és forgalmazói, hanem egy többszörözésre alkalmas készülékegyüttes valamely más készülékének vagy több más készülékének gyártói, importőrei és forgalmazói a megfelelő díjazás kifizetésének kötelezettjei?
4. Már az irányelv 6. cikkében meghatározott műszaki intézkedések alkalmazásának lehetősége is megszünteti-e az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében vett méltányos díjazás feltételét?

5. Megszűnik-e a méltányos díjazás feltétele (az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontja) és lehetősége (lásd az irányelv (36) preambulumbekendését), amennyiben a szerzői jogok jogosultja kifejezett vagy hallgatólagos formában hozzájárulását adta művei többszörözéséhez?

⁽¹⁾ HL L 167. 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2011. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hewlett-Packard GmbH kontra Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(C-460/11. sz. ügy)

(2011/C 362/18)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Hewlett-Packard GmbH

Alperes: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ értelmezése céljából az alábbi kérdéseket terjesztették az Európai Unió Bírósága elé:

1. Már az olyan esetek vonatkozásában is figyelembe kell-e venni az irányelvet a nemzeti jog értelmezése során, amelyek az irányelv 2001. június 22-i hatálybalépését követően, de 2002. december 22-től való alkalmazhatóságát megelőzően történtek?
2. Az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében vett, valamely fotómechanikai vagy ehhez hasonló hatású eljárással végzett többszörözésnek minősül-e a nyomtatógéppel végzett többszörözés?

3. A második kérdésre adandó igenlő válasz esetén: akkor is teljesülhetnek-e a többszöröségi jog alóli, az irányelv 5. cikkének (2) és (3) bekezdésében foglalt kivételek illetve korlátozások eseteiben járó méltányos díjazással szemben az irányelv által támasztott követelmények az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. cikkéből fakadó egyenlő bánásmódhoz való alapvető jogra figyelemmel, ha nem a nyomtatógépek gyártói, importőrei és forgalmazói, hanem egy többszörösésre alkalmas készülékegyüttes valamely más készülékének vagy több más készülékének gyártói, importőrei és forgalmazói a megfelelő díjazás kifizetésének kötelezettjei?

(¹) HL L 167. 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

A Tribunal Central Administrativo Sul (Portugália) által 2011. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Portugal Telecom SGPS, SA kontra Fazenda Pública

(C-496/11. sz. ügy)

(2011/C 362/19)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Central Administrativo Sul

Az alapeljárás felei

Felperes: Portugal Telecom SGPS, SA

Alperes: Fazenda Pública

Beavatkozó: Ministerio Público

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- a) Az 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi HÉA-irányelv (¹) 17. cikke (2) bekezdésének helyes értelmezése kizárja-e, hogy a portugál adóhatóság arra kötelezze a felperes társaságot — amely SGPS [Sociedade Gestora de Participações Sociais] —, hogy az *inputjai* után felszámított HÉA teljes összege vonatkozásában a részarányos levonás módszerét alkalmazza azon a ténybeli alapon, hogy az említett társaság főtevékenysége más társaságokban fennálló részesedések kezelése, abban az esetben is, ha ezek az *inputok* (igénybe vett szolgáltatások) közvetlen, azonnali és egyértelmű kapcsolatot teremtenek olyan adóköteles ügyletekkel — szolgáltatások nyújtásával —, amelyeket a későbbiekben kiegészítő tevékenység keretében, a kezelés körében nyújtott technikai szolgáltatásként jogszerűen valósítottak meg?
- b) Az az SGPS [Sociedade Gestora de Participações Sociais] jogállású jogalany, amely HÉA-köteles olyan termékek és

szolgáltatások megszerzése kapcsán, amelyeket ezt követően a HÉA felszámítása mellett a leányvállalatainak átad, amennyiben az említett társaság összegevezetési az általa folytatott főtevékenységet — más társaságokban fennálló részesedések kezelését — egy kiegészítő jellegű tevékenységgel — az igazgatás és kezelés körében nyújtott technikai szolgáltatásokkal — jogosult-e a hatodik HÉA-irányelv 17. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendeltetés szerinti levonás módszerével levonni az e beszerzések vonatkozásában felszámított adó teljes összegét?

(¹) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EK tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-151/07. sz., Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV által 2011. szeptember 29-én benyújtott fellebbezés

(C-510/11. P. sz. ügy)

(2011/C 362/20)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: Kone Oyj, Kone GmbH, Kone BV (képviselők: T. Vinje solicitor, D. Paemen advocaat, A. Tomtsis dikigoros, A. Morfey solicitor)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék ítéletét;
- semmisítse meg az EUMSZ 101. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.823 — Felvonók és mozgólépcsők ügy) hozott 2007. február 21-i C(2007) 512 végleges bizottsági határozat (a továbbiakban: határozat) 2. cikkének (2) bekezdését abban a részében, amelyben az bírságot szab ki a Kone Oyj és a Kone GmbH vállalkozásokkal szemben, továbbá vagy egyáltalán ne szabjon ki bírságot, vagy alacsonyabb összegű bírságot szabjon ki, mint amelyet a Bizottság a határozatában megállapított;
- semmisítse meg határozat 2. cikkének (4) bekezdését abban a részében, amelyben az bírságot szab ki a Kone Oyj és a Kone BV vállalkozásokkal szemben, továbbá alacsonyabb összegű bírságot szabjon ki, mint amelyet a Bizottság a határozatában megállapított; és
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek előadják, hogy a vitatott ítélet hatályon kívül helyezése az alábbiak miatt indokolt:

A németországi jogsértés tekintetében a Törvényszék jogsértő módon állapította meg, hogy a Bizottság nem lépte túl nyilvánvalóan mérlegelési jogkörének korlátait, amikor a Kone szerepét értékelte a vizsgálati eljárás megindításában és határozatában megállapította a jogsértést. A Törvényszék téves jogalkalmazása azt eredményezte, hogy a Kone jogsértő módon nem részesült mentességben a kartellügyek esetében a bírságok alóli menteségről és a bírságok csökkentéséről szóló 2002. évi közlemény (a továbbiakban: 2002. évi közlemény) alapján.

A Törvényszék jogsértő módon ítélte úgy, hogy a 2002. évi közlemény Bizottság általi megsértése nem eredményezte a bizalomvédelem elvének megsértését.

A hollandiai jogsértés tekintetében a Törvényszék jogsértő módon fogadta el, hogy a Bizottság az engedékenységi kérelemben megadott információ Kone általi minősítése miatt megtagadta, hogy a 2002. évi közlemény alapján csökkentse a Konéval szembeni bírságot. Ennek eredményeképpen a Törvényszék megerősítette a Bizottság határozatát annyiban, amennyiben az megtagadta, hogy a hollandiai kartell vonatkozásában csökkentse a Konéval szembeni bírságot.

A Törvényszék jogsértő módon ítélte úgy, hogy a Bizottság — annak megállapításával, hogy a Kone által a hollandiai kartellel kapcsolatban szolgáltatott információk nem hasonlíthatók össze a ThyssenKrupp által a belgiumi kartellel kapcsolatban szolgáltatott információkkal — nem sértette meg az egyenlő bánásmód elvét.

2011. október 7-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság

(C-517/11. sz. ügy)

(2011/C 362/21)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Patakia, I. Chatzigiannis és S. Petrova)

Alperes: Görög Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság

mivel nem fogadta el a természetes élőhelyek és olyan fajok élőhelyei károsodásának megakadályozásához szükséges valamennyi intézkedést, amely élőhelyek céljára az 1220009. sz. különleges védelmi területet (KVT) kijelölték, és különösen mivel nem fogadta el a jogellenes fúrások megszüntetésével, az öntözéssel, az ipari hulladék kibocsátásával, a Koroneia-Volvi és Makedonikon Tempon tavak körüli nemzeti park kezelési tervével és integrált megfigyelési programjával kapcsolatos tevékenységek végrehajtásához szükséges valamennyi intézkedést, nem teljesítette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének — az ugyanezen irányelv 7. cikkével együttesen értelmezett — (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

azzal, hogy Langada agglomerációja tekintetében nem fejezte be a települési szennyvízgyűjtő- és szennyvízkezelő-rendszert, nem teljesítette a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv 3. cikkéből, valamint 4. cikkének (1) és (3) bekezdéséből eredő kötelezettségeit,

— a Görög Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

1. Az azonosított kötelezettségzegés a Koroneia-tónak (Thesszaloniki tartomány) számos környezetkárosító intézkedésnek, valamint a Görög Köztársaság által az említett tó védelme céljából elfogadott szabályozási keret alkalmazása hiányának betudható károsodására és szennyezésére vonatkozik.
2. A görög hatóságok — annak érdekében, hogy megfeleljenek az uniós környezetvédelmi szabályozásnak — a levegő védelmére szolgáló rendszert (6919/2004. sz. együttes miniszteri rendelet), a tó vize szennyezésének csökkentésére irányuló különleges programot (35308/1838/2005. sz. együttes miniszteri rendelet), valamint a nitrátok okozta szennyezettséggel szembeni intézkedési projektet (16175/824/2006. sz. együttes miniszteri rendelet) fogadtak el, és a tartomány által kidolgozott főterv (a továbbiakban: főterv) keretében a tó korszerűsítéséhez szükséges 21 intézkedést hagytak jóvá. Ugyanakkor biztosították ezen intézkedéseknek az uniós alapokból (lásd többek között az infrastruktúrán folytatott munkálatokat finanszírozó, a kohéziós alapról szóló, 2005. december 19-i C(2005) 5779 határozatot), egyebekben pedig nemzeti pénzeszközökkel történő finanszírozását.
3. A Bizottság mindazonáltal úgy véli, hogy a görög hatóságok alapvetően továbbra sem léptetik hatályba a vonatkozó szabályozási keretet. A tó károsodásának problémája még mindig megoldatlan, a 21 intézkedés közül pedig még mindig vannak olyanok, amelyek végrehajtása (ami az uniós finanszírozáshoz való hozzáférés elengedhetetlen feltétele) következképpen késlekedik. Az előirányzott intézkedések alkalmazásával kapcsolatos előrehaladás hiányára figyelemmel a Bizottság úgy határozott, hogy keresetet nyújt be a Bírósághoz.

4. A Bizottság különösen úgy véli, hogy megsértették a 92/43/EGK irányelv 6. cikkének — az ugyanezen irányelv 7. cikkével együttesen értelmezett — (2) bekezdését, amelynek célja a különleges természetmegőrzési területeken a természetes élőhelyek és a fajok élőhelyei károsodásának és olyan megzavarásának megakadályozása, amelyek hatással lehetnek azon fajokra, amelyek tekintetében a területeket kijelölték, továbbá amelyek hatással lehetnek a vadon élő madarak védelmére.

5. A Bizottság értékelése szerint Görögország nem fogadta el az általa kidolgozott és a fent említett rendelkezések célkitűzéseinek eléréséhez szükségesnek tartott valamennyi tevékenység végrehajtását szolgáló intézkedéseket.

6. Különösen,

— nem szüntették meg véglegesen azokat a jogellenes fúrásokat, amelyeket maguk a görög hatóságok tartottak szükségesnek a tó korszerűsítéséhez;

— még nem történt meg az öntözés fenntartható szintre történő korlátozása, ami annak tudható be, hogy a görög hatóságok nem nyújtották még be az előírt intézkedések elfogadását igazoló bizonyítékokat;

— még nem került sor a közös öntözési hálózatokra és a Koroneia-tó talajvízszintjének növelésére irányuló építési munkálatok tekintetében tanulmány lefolytatására, ugyanakkor pedig nem valósult meg az ipari hulladék kibocsátása, mivel úgy tűnik, hogy még nem írták alá az erjesztésre szolgáló tömeder építési munkálataira vonatkozó szerződést. Ezenfelül, négy, szennyezést kibocsátó üzem továbbra is jogellenesen működik;

— még nem hagyták jóvá a Koroneia-Volvi és a Makedonikon Tempon tavak körüli nemzeti park kezelésével és integrált megfigyelési programjával foglalkozó projektet.

7. A Bizottság ezenfelül úgy véli, hogy megsértették a települési szennyvíz-kibocsátásról és a szennyvízgyűjtő rendszerekről szóló 91/271/EGK irányelv 3. és 4. cikkét. Ami ugyanis a — lakossági és ipari szennyvíz-kibocsátás fogadására alkalmas egységből és a biológiai kezelés működtetéséből álló — langadai gyűjtőrendszer megépítését illeti, a görög hatóságok nem közölték a Bizottsággal a munkálatok előírt szakaszának elvégzését, ami pedig — befejezése esetén — Langada város lakosságának 50 %-át szolgálná. Mindenesetre még mindig a tanulmányozás szakaszában van a langadai szennyvízcsatorna második szakasza, amely — befejezése esetén — Langada város lakosságának 100 %-át szolgálná.

8. Végül, ami a települési szennyvíz második szintű kezelését illeti, úgy tűnik, hogy az erre vonatkozó szerződést még nem írták alá abban az időpontban, amikor a görög hatóságok válaszoltak az indokolással ellátott véleményre.

2011. október 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság

(C-520/11. sz. ügy)

(2011/C 362/22)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Jimeno Fernández és D. Bianchi meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság

Kereseti kérelmek

Az Európai Bizottság azt kéri a Bíróságtól, hogy:

— állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság — mivel nem hajtotta végre a Franciaországot a klasszikus surlókor előfordulásában bizonyítottan érintett gazdaságokból származó tejnek és tejtermékeknek az említett ország területére élelmiszer célú felhasználás céljából történő behozatalát megtiltó intézkedések alkalmazásának felfüggesztésére felszólító 2009/726/EK bizottsági határozatot — nem teljesítette az EUSZ 4. cikk (3) bekezdéséből és az EUMSZ 288. cikkből eredő kötelezettségeit;

— a Francia Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

2009. február 25-én Franciaország rendeletet fogadott el a fertőző szivacsos agyvelőbántalom kockázatának kitett juh- és kecskefélékből származó, emberi fogyasztásra szánt tej és tejtermékek, valamint tejet tartalmazó termékek Franciaország területére történő behozatalának tilalmáról.

A Bizottság az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottsághoz (CPCASA) fordult az említett ideiglenes nemzeti védintézkedések meghosszabbítása, módosítása vagy hatályon kívül helyezése céljából.

A rendelkezésre álló tudományos vélemények, valamint a CPCASA-val folytatott konzultációk alapján 2009. szeptember 24-én a Bizottság úgy vélte, hogy a Franciaország által elfogadott ideiglenes védintézkedések — még az elővigyázatosság elvének figyelembevételével is — túlmutatnak azon, ami az emberi egészséget fenyegető komoly kockázat elkerüléséhez szükséges, és a 178/2002 rendelet⁽¹⁾ 54. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadta a Franciaországot az ezen intézkedések alkalmazásának felfüggesztésére felszólító 2009/726/EK határozatot⁽²⁾.

A Francia Köztársaság keresetet nyújtott be az említett határozat megsemmisítése iránt. Nem kérte azonban a határozat végrehajtásának felfüggesztését.

A Bizottság úgy véli, hogy a Francia Köztársaság — mivel nem hajtotta végre a fent említett határozatot — nem teljesítette az EUSZ 4. cikk (3) bekezdéséből és az EUMSZ 288. cikkből eredő kötelezettségeit.

Elsősorban — az EUSZ 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően — a tagállamok a Szerződésekből, illetve az Unió intézményeinek intézkedéseiből eredő kötelezettségek teljesítésének biztosítása érdekében megteszik a megfelelő általános vagy különös intézkedéseket.

Másodsorban az EUMSZ 288. cikk akként rendelkezik, hogy valamely határozat — teljes hatékonyságának biztosítása érdekében — teljes egészében kötelező azokra nézve, akiket címzettként megjelöl.

Végül pedig — mivel a Francia Köztársaság által a 2009/726/EK határozattal szemben benyújtott megsemmisítés iránti kereset nem felfüggesztő hatású és a Francia Köztársaság nem kérte a végrehajtás felfüggesztését — a megtámadott határozat alkalmazását nem függesztették fel.

-
- (¹) Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 31., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 6. kötet, 463. o.).
- (²) A Franciaország által a klasszikus surlókór előfordulásában bizonyítottan érintett gazdaságokból származó tejnek és tejtermékeknek az említett ország területére történő behozatala tekintetében hozott ideiglenes védintézkedésekről szóló, 2009. szeptember 24-i bizottsági határozat (HL L 258., 27. o.).

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2011. október 25-i végzése — Cadila Healthcare Ltd kontra OHIM — Laboratorios Inibsa, SA (ZYDUS)

(T-287/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — Okafogyottság”)

(2011/C 362/23)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Cadila Healthcare Ltd (Ahmedabad, India) (képviselők: S. Bailey, F. Potin és A. Juaristi ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral, meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Laboratorios Inibsa, SA (Llissa de Vall, Spanyolország)

Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a Cadila Healthcare Ltd és a Laboratorios Inibsa, SA közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2008. május 5-én hozott határozata (R 1322/2007-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

A végzés rendelkező része

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. A felperes maga viseli a saját és az alperes részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 247., 2008.9.27.

A Törvényszék 2011. október 20-i végzése — United Phosphorus kontra Bizottság

(T-95/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Növényvédő szerek — Napropamid hatóanyag — A 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvétel megtagadása — Későbbi irányelv elfogadása — Okafogyottság”)

(2011/C 362/24)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Egyesült Királyság) (képviselők: C. Mereu és K. Van Maldegem ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: L. Parpala és N. B. Rasmussen, később: L. Parpala meghatalmazottak, segítőtjük J. Stuyck ügyvéd)

Az ügy tárgya

A napropamidnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2008. november 7-i 2008/902/EK bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A jelen keresetről már nem szükséges határozni.
2. Mindegyik fél maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 102., 2009.5.1.

2011. szeptember 26-án benyújtott kereset — Peek & Cloppenburg kontra OHIM — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(T-506/11. sz. ügy)

(2011/C 362/25)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Németország) (képviselő: S. Abrar ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2011. február 28-án az R 53/2005-1. sz. ügyben hozott határozatát;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „Peek & Cloppenburg” szóvédjegy a 25. osztályba sorolt áruk vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Peek & Cloppenburg.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: egyéb korábbi megjelölés, nevezetesen a Németországra kiterjedő „Peek & Cloppenburg” cégnev.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 rendelet 8. cikke (4) bekezdésének megsértése, mivel a „Peek & Cloppenburg” későbbi védjegy használata nem tiltható meg, és a Markengesetz (német védjegy-törvény) 12. §-a alapján sem tiltható meg a használata a Németországi Szövetségi Köztársaság területén, valamint a 207/2009 rendelet 76. cikke (1) bekezdése első mondatának megsértése, mivel a fellebbezési tanácsnak meg kellett volna várnia, amíg a Bundesgerichtshof (német szövetségi legfelsőbb bíróság) határozatot hoz, és a német védjegy-törlési eljárásban egy ítélet jogerőre emelkedik.

2011. szeptember 26-án benyújtott kereset — Peek & Cloppenburg kontra OHIM — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(T-507/11. sz. ügy)

(2011/C 362/26)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Németország) (képviselő: S. Abrar ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Németország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának 2011. február 28-án az R 262/2005-1. sz. ügyben hozott határozatát;

— az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „Peek & Cloppenburg” szóvédjegy a 35. osztályba sorolt szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Peek & Cloppenburg.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: egyéb korábbi megjelölés, nevezetesen a Németországra kiterjedő „Peek & Cloppenburg” cégnev.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 rendelet 8. cikke (4) bekezdésének megsértése, mivel a „Peek & Cloppenburg” későbbi védjegy használata nem tiltható meg, és a Markengesetz (német védjegy-törvény) 12. §-a alapján sem tiltható meg a használata a Németországi Szövetségi Köztársaság területén, valamint a 207/2009 rendelet 76. cikke (1) bekezdése első mondatának megsértése, mivel a fellebbezési tanácsnak meg kellett volna várnia, amíg a Bundesgerichtshof (német szövetségi legfelsőbb bíróság) határozatot hoz, és a német védjegy-törlési eljárásban egy ítélet jogerőre emelkedik.

2011. október 6-án benyújtott kereset — Aloe Vera of America kontra OHIM — Diviril (FOREVER)

(T-528/11. sz. ügy)

(2011/C 362/27)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Aloe Vera of America, Inc. (Dallas, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: R. Niebel és F. Kerl ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Diviril-Distribuidora de Viveres do Ribatejo, Lda (Alenquer, Portugália)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2011. augusztus 8-án az R 742/2010-4. sz. ügyben hozott határozatát; és

— az alperest, illetve adott esetben a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „FOREVER” ábrás védjegy a 3., 5., 30., 31. és 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 5617089. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 297697. sz. „4EVER” portugál ábrás védjegy a 32. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács: i. nem megfelelően értékelt a védjegyhasználatnak a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél által előterjesztett igazolását; ii. helytelenül jelölte meg az ütköző védjegyek közötti hangzásbeli különbségeket; iii. helytelenül jelölte meg az ütköző védjegyek közötti fogalmi különbségeket; és iv. helytelenül jelölte meg az ütköző védjegyek közötti vizuális különbségeket.

2011. szeptember 29-én benyújtott kereset — Evonik Industries kontra OHIM — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)

(T-529/11. sz. ügy)

(2011/C 362/28)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Evonik Industries AG (Essen, Németország) (képviselő: J. Albrecht ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Impulso Industrial Alternativo, SA (Madrid, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2011. június 20-án az R 1101/2010-2. sz. ügyben hozott határozatát; és
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „Impulso creador” szóvédjegy a 35., 36., 37. és 42. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában — 6146187. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 2633891. sz. „IMPULSO” spanyol ábrás védjegy a 35. és a 42. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában; a 4438206. sz. „IMPULSO” közösségi ábrás védjegy a 35. és 42. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács nem megfelelően vette figyelembe az ütköző védjegyek által keltett eltérő összbenyomást.

2011. október 7-én benyújtott kereset — Chivas kontra OHIM — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)

(T-530/11. sz. ügy)

(2011/C 362/29)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Chivas Holdings (IP) Ltd (Renfrewshire, Egyesült Királyság) (képviselő: A. Carboni Solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Egyesült Királyság)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának 2011. július 14-i határozatát (R 2334/2010-1. sz. ügy), és utalja vissza a bejelentést az OHIM-nak a lajstromozási eljárás folytatása végett;
- az alperest és a jelen eljárásban részt vevő valamennyi beavatkozó felet kötelezze saját költségeinek, valamint a felperes részéről a jelen eljárásban és a fellebbezési tanács előtti fellebbezési eljárásban felmerült költségeknek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: A felperes.

Az érintett közösségi védjegy: A „CHIVALRY” szóvédjegy a 33., 35. és 41. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében — 6616593. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: Az Egyesült Királyságban a 1293610. számon, a 33. osztály tekintetében lajstromozott „CHIVALRY” ábrás védjegy; az Egyesült Királyságban a 2468527. számon, a 33. osztályba tartozó áruk tekintetében lajstromozott „CHIVALRY SPECIAL RESERVE SCOTCH WHISKY” ábrás védjegy; a kereskedelemben a „Whisky”-vel kapcsolatban használt, egyesült királysági nem lajstromozott „CHIVALRY” védjegy

A felszólalási osztály határozata: A felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése (b) pontjának, 76. cikke (1) bekezdésének és 75. cikkének megsértése, mivel a fellebbezési tanács i. tévesen tette a releváns vásárlóközönség jellemzőire vonatkozó ténymegállapítást, és mulasztotta el meghatározni az említett megállapítás okait; ii. az i. vagylagos jogalap tekintetében annak megállapításakor, hogy a releváns fogyasztó „különösen védjegy-tudatos és védjegyhiú”, tévesen értékelte azt, hogy ezek a jellegzetességek növelik a releváns fogyasztók figyelmét, és következésképpen csökkentik az összetéveszthetőséget; iii. nem vette figyelembe a Bíróság által adott jelentős mértékű iránymutatást, és rossz megközelítésmódot alkalmazott a védjegyek összehasonlításakor; iv. tévesen azonosította a „CHIVALRY” szót a korábbi védjegy domináns elemeként, és nem helytállóan állapította meg, hogy a többi ábrás és szóelem másodlagos szerepet tölt be; v. tévesen feltételezte, hogy a védjegy hangzásbeli összehasonlítása a vizuális összehasonlításhoz hasonló módon elvégezhető; és vi. helytelenül állapította meg az összetévesztés veszélyének fennállását.

2011. október 10-én benyújtott kereset — Hultafors Group kontra OHIM — Società Italiana Calzature (Snickers)

(T-537/11. sz. ügy)

(2011/C 362/30)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Hultafors Group AB (Bollebygd, Svédország) (képviselők: A. Rasmussen és T. Swanstrøm ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Società Italiana Calzature SpA (Milánó, Olaszország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2011. augusztus 9-i határozatát (R 2519/2010-4. sz. ügy); és

— az alperest kötelezze saját költségeinek, valamint a harmadik felek költségeinek viselésére, ideértve a fellebbezési és a felszólalási eljárások során felmerült költségeket is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: A felperes.

Az érintett közösségi védjegy: A „Snickers” fekete-fehér ábrás védjegy a 8., 9. és 25. osztályba tartozó áruk tekintetében — 3740719. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: A 348149. számon lajstromozott „KICKERS” olasz szóvédjegy a 3., 14., 16., 18., 24., 25., 28., 32. és 33. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: A felszólalási osztály a felszólalást a vitatott áruk tekintetében helyben hagyta.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen vélte úgy, hogy a bejelentett védjegy és az ellentartott védjegy között fennáll az összetévesztés veszélye.

2011. október 10-én benyújtott kereset — Fundação Calouste Gulbenkian kontra OHIM — Gulbenkian (GULBENKIAN)

(T-541/11. sz. ügy)

(2011/C 362/31)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Fundação Calouste Gulbenkian (Lisszabon, Portugália) (képviselők: G. Marín Raigal, P. López Ronda és G. Macias Bonilla ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Micael Gulbenkian (Oeiras, Portugália)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2011. július 15-i határozatát (R 1436/2010-2. sz. ügy);
- vizsgálja meg és vegye figyelembe a felszólalási eljárás és a fellebbezési eljárás során a korábbi védjegy jóhírnevére vonatkozóan a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) elé terjesztett iratokat, vagy kötelezze az alperest az említett iratok figyelembe vételével új határozat hozatalára;
- a felperes által benyújtott felszólalásnak teljes egészében adjon helyt;
- kötelezze a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) arra, hogy véglegesen és teljes egészében utasítsa el a megtámadott 4724647. számú „GULBEKIAN” közösségi szövegvédjegyet a 4., 33., 35., 36., 37., 41., 42. és 44. osztályba tartozó valamennyi bejelentett áru és szolgáltatás tekintetében;
- az alperest kötelezze a felperes részéről az említett eljárások keretében felmerült költségek viselésére; és
- a beavatkozót — amennyiben megjelenik a Bíróság előtt — kötelezze a jelen eljárás költségeinek, valamint a felperes részéről az OHIM előtti eljárások (felszólalás és fellebbezés) keretében felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „GULBENKIAN” szövegvédjegy többek között a 4., 33., 35., 36., 37. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 4724647. számú közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „művészetek (képzőművészetek és zene), játékonyság (egészségügyi és humán fejlesztés), tudomány (kutatás és reklámozás), oktatás (támogatás és fejlesztés), az olajiparhoz kapcsolódó technikai és igazgatási szolgáltatások” tekintetében Portugáliában közismert „Fundação Calouste Gulbenkian” védjegy; a „művészetek (képzőművészetek és zene), játékonyság (egészségügyi és humán fejlesztés), tudomány (kutatás és reklámozás), oktatás (támogatás és fejlesztés), az olajiparhoz kapcsolódó technikai és igazgatási szolgáltatások” tekintetében használt „Fundação Calouste Gulbenkian” cégnev; a

„művészetek (képzőművészetek és zene), játékonyság (egészségügyi és humán fejlesztés), tudomány (kutatás és reklámozás), oktatás (támogatás és fejlesztés), az olajiparhoz kapcsolódó technikai és igazgatási szolgáltatások” tekintetében használt 5 351. és 5 352. számú „Fundação Calouste Gulbenkian” ábrás megjelölések.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a felszólalási osztály határozatát részben hatályon kívül helyezte, és a fellebbezést a fennmaradó részre vonatkozóan elutasította.

Jogalapok: A 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának, 8. cikke (4) bekezdésének, 8. cikke (5) bekezdésének, valamint az alkalmazandó ítélkezési gyakorlatnak a megsértése, mivel a fellebbezési tanács helytelenül értékelte az összetévesztés veszélyének értékelésekor figyelembe veendő különböző tényezőket.

A Törvényszék 2011. október 19-i végzése — Scovill Fasteners kontra Bizottság

(T-447/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2011/C 362/32)

Az eljárás nyelve: angol

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 37., 2008.2.9.

A Törvényszék 2011. október 18-i végzése — Confortel Gestión kontra OHIM — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)

(T-521/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2011/C 362/33)

Az eljárás nyelve: spanyol

A harmadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 30., 2011.1.29.

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 14-i ítélete — A kontra Bizottság

(F-12/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Tisztviselők — Foglalkozási megbetegedés — A személyzeti szabályzat 73. és 78. cikkében szabályozott eljárások közötti viszony — Ideiglenes járadék — Gyógykezelési költségek megtérítése — A személyes aktához való hozzáférés)

(2011/C 362/34)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: A (P., Franciaország) (képviselők: B. Cambier és A. Paternostre ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és J. Baquero Cruz meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt a Bizottság egyes olyan hibákért fennálló felelősségének megállapítása iránti kérelem, amelyeket a személyzeti szabályzat 73. cikke alapján lefolytatott eljárás keretében állítólag elkövetett a felperessel szemben, valamint több olyan határozat megsemmisítése, amelyek megtagadták a személyzeti szabályzat 73. cikke (2) bekezdése b) pontjában foglalt rendelkezéseknek a felperesre történő alkalmazását, a felperes egészségügyi aktájának részét képező számos dokumentumnak a felperes rendelkezésére bocsátását és bizonyos gyógykezelési költségeknek a felperes részére történő megtérítését — Másrészt a felperest állítólag ért kár megtérítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Közzolgálati Törvényszék a felperest kötelezi valamennyi költség viselésére.

⁽¹⁾ HL C 113., 2009.5.16., 45. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 13-i ítélete — Michail kontra Bizottság

(F-100/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Tisztviselő — Jogerő — Segítségnyújtási kötelezettség — A személyzeti szabályzat 24. cikke — Lelki zaklatás)

(2011/C 362/35)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: C. Michail (Brüsszel, Belgium) (képviselő: C. Meidanis ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és J. Baquero Cruz meghatalmazottak, segítők: E. Bourtzalas és E. Antypa ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az alperes azon határozatának megsemmisítése, amelyben elutasította a személyzeti szabályzat 24. cikke alapján a felperest állítólag ért lelki zaklatás miatt segítségnyújtás iránt előterjesztett kérelmet.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. C. Michail maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 63., 2010.3.13., 52. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 13-i ítélete — Nastvogel kontra Tanács

(F-4/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Értékelés — Értékelő jelentés — Az értékelésekért felelős bizottság véleménye — Az analitikus megjegyzések kedvezőtlenbé válása — Az értékelt és az értékelő közötti párbeszéd — A különböző felettesekkel való konzultáció — Az értékelt munkájának a második értékelő általi ismerete — Indokolás — A betegszabadságok figyelembe vétele)

(2011/C 362/36)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: C. Nastvogel (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Vitsentzos és K. Zieleskiewicz meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A 2006. július 1. és 2007. december 31. közötti időszakra vonatkozó értékelő jelentést megállapító határozat megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a C. Nastvogelre a 2006. július 1. és 2007. december 31. közötti időszakra vonatkozó értékelő jelentést megsemmisíti.
2. Az Európai Unió Tanácsa visel minden költséget.

(¹) HL C 63., 2010.3.13., 54. o.

A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i ítélete — AC kontra Tanács

(F-9/10. sz. ügy) (¹)

(Közszolgálat — Előléptetés — 2009. évi előléptetési időszak — Az érdemek összehasonlító vizsgálata — Nyilvánvaló mérlegelési hiba)

(2011/C 362/37)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: AC (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Rodrigues és C. Bernard-Glanz ügyvédek)

Alperes: Tanács (képviselők: M. Bauer és K. Zieleskiewicz meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperesnek a 2009. évi előléptetési időszakban AD 13 besorolási fokozatba előléptetett tisztviselők listájára való felvételét mellőző határozat megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Közszolgálati Törvényszék AC-t kötelezi az összes költség viselésére.

(¹) HL C 113., 2010.5.1., 79. o.

A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i ítélete — Allen kontra Bizottság

(F-23/10. sz. ügy) (¹)

(Közszolgálat — Szociális biztonság — Súlyos betegség — A személyzeti szabályzat 72. cikke — A megbetegedés kockázata közös egészségbiztosítási rendszer általi fedezésének meghosszabbítása — A valamely más rendszer általi fedezés hiányára vonatkozó szempont)

(2011/C 362/38)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Allen (Arnacão de Pera, Portugália) (képviselők: L. Levi és A. Blot ügyvédek)

Alperes: Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes súlyos betegségének elismerése iránti kérelmet elutasító határozat megsemmisítésére irányuló kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék megsemmisíti a 2009. június 30-i, 2009. július 17-i és 2010. január 7-i határozatokat, melyekben az Európai Bizottság megtagadta annak elismerését, hogy F. Allen súlyos betegségben szenved és nem hosszabbította meg F. Allen megbetegedési kockázatának fedezését.
2. A Közszolgálati Törvényszék a kereseti kérelmeket ezt meghaladó részükben elutasítja.
3. A Közszolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezi az összes költség viselésére.

(¹) HL C 161., 2010.6.19., 58. o.

A Közszolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i ítélete — AZ kontra Bizottság

(F-26/10. sz. ügy) (¹)

(Közszolgálat — Előléptetés — 2009. évi előléptetési időszak — Harmadik nyelven történő munkavégzés képessége — Fegyelmi eljárás folyamatban léte — Az előléptetési időszakból való kizárás)

(2011/C 362/39)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: AZ (Thionville, Franciaország) (képviselők: L. Levi és M. Vandebussche ügyvédek)

Alperes: Bizottság (képviselők: D. Martin és J. Baquero Cruz meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperest a 2009. évi előléptetési időszakból kizáró határozat megsemmisítése, és a Bizottságnak a felperes részére nem vagyoni kártérítés címén bizonyos összeg megfizetésére való kötelezése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Közszolgálati Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Közszolgálati Törvényszék AC-t kötelezi az összes költség viselésére.

(¹) HL C 179., 2010.7.3., 58. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 14-i ítélete — Hecq kontra Bizottság

(F-47/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Tisztviselők — Szociális biztonság — Foglalkozási megbetegedés — A személyzeti szabályzat 73. és 78. cikke — Az orvosi bizottság véleményének szabályszerűsége — A részleges végleges rokkantság elismerésének megtagadása)

(2011/C 362/40)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgium) (képviselő: L. Vogel ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak, segítők: J.-L. Fagnart ügyvéd)

Az ügy tárgya

A Bizottság azon határozatainak megsemmisítése iránti kérelem, amelyek megtagadták a felperesnek a személyzeti szabályzat 73. cikke szerinti részleges végleges rokkantsága elismerését, és a felperest kötelezték az orvosi bizottság munkája során felmerült költségek és orvosi munkadíjak egy részének viselésére

Az ítélet rendelkező része

1. Már nem szükséges határozni az Európai Bizottság 2009. szeptember 7-i határozatainak annyiban történő megsemmisítése iránti kereseti kérelmekről, amennyiben e határozatok A. Hecq-et kötelezik azon orvos költségeinek és munkadíjának viselésére, akit A. Hecq a képviselőténék az orvosi bizottság munkája keretében történő ellátása érdekében meghatalmazott, valamint az orvosi bizottság azon harmadik orvosa költségei és munkadíja felének viselésére is, akit közös megegyezéssel jelöltek ki.
2. A Közzolgálati Törvényszék a 2009. szeptember 7-i határozatok annyiban történő megsemmisítése iránti kereseti kérelmeket, amennyiben e határozatok megtagadják A. Hecq rokkantsága végleges mértékének elismerését, mint megalapozatlanokat elutasítja.
3. A Közzolgálati Törvényszék A. Hecq-et kötelezi valamennyi költség viselésére.

⁽¹⁾ HL C 221., 2010.8.14., 61. o.

A Közzolgálati Törvényszék (teljes ülés) 2011. szeptember 27-i végzése — De Nicola kontra EBB

(F-55/08. DEP. sz. ügy)

(Közzolgálat — Eljárás — A költségek megállapítása — Megtérítendő költségek — Szükségszerűen felmerült költségek — Az intézmény által az ügyvédjének fizetett munkadíj — A perveztes felperesnek e munkadíj viselésére vonatkozó kötelezettsége — Az egyenlő bánásmód elve — Hatékony bírói jogvédelem — Feltételek)

(2011/C 362/41)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: De Nicola (Strassen, Luxemburg) (képviselő: L. Isola ügyvéd)

Alperes: Európai Beruházási Bank (EBB) (képviselő: F. Martin meghatalmazott, segítők: A. Dal Ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

A Közzolgálati Törvényszék F-55/08. sz., De Nicola kontra EBB ügyben 2009. november 30-án hozott ítélete alapján a felperes által benyújtott költségek megállapítása iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

A Közzolgálati Törvényszék az F-55/08. sz., De Nicola kontra EBB ügyben az Európai Beruházási Bank részére megtérítendő költségek összegét 6 000 euróban határozza meg.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 12-i végzése — Cervelli kontra Bizottság

(F-98/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Tisztviselők — Külföldi munkavégzési támogatás — Felülvizsgálati kérelem — Új és lényeges tények — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)

(2011/C 362/42)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Cervelli (Brüsszel, Belgium) (képviselők: J. R. García-Gallardo Gil-Fournier és M. Arias Díaz ügyvédek)

Alperes: Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A külföldi munkavégzési támogatás felperes számára való nyújtását megtagadó bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. Cervelli maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 13., 2011.1.15., 42. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2011. szeptember 28-i végzése — Hecq kontra Bizottság

(F-12/11. sz. ügy) (¹)

(Közzolgálat — Foglalkozási megbetegedés — Rokkantá nyilvánítás — A szakmai tevékenység folytatása iránti kérelem — Kártérítési kérelem)

(2011/C 362/43)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: A. Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgium) (képviselő: L. Vogel ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Currall és D. Martin meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes az iránti kérelmét elutasító hallgatóságos határozat megsemmisítése iránti kereset, hogy folytathassa szakmai tevékenységét, illetve a 2003. augusztus 1-je óta járó díjazását teljes egészében fizessék ki, és kapjon kártérítést, mindezt 2003. augusztus 1-jétől felszámításra kerülő évi 7 %-os késedelmi kamattal.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. A. Hecq visel minden költséget.

(¹) HL C 113., 2011.4.9., 22. o.

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

